

POSTED 6-27-'04

This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright © by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual.

This may take 3 full minutes for this PDF document to download.

The main page is located at www.butkus.org/chinon

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to:

M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701

and send your e-mail address so I can thank you.

Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or

\$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

If you use Pay Pal or wish to use your credit card, use the Pay Pal Link on my page.

If you found this page from any other location (other than a link)

please notify me at mike@butkus.org

PRAKTICA PLC 3



Bedienungsanleitung
Instructions for Use
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing



PRAKTICA PLC 3

Mit der Anschaffung einer PRAKTICA PLC 3 haben Sie sich für den technischen Fortschritt entschieden. Wir gratulieren Ihnen zu dieser Wahl und wünschen Ihnen viel Freude mit der neuen Kamera. Sie rangiert in der Spitzengruppe ihres Typs und hat Konstruktionsvorteile, die Ihnen nur PENTACON bietet: Die elektrische Blendenwertübertragung ermöglicht die Innenlichtmessung bei offener Blende und hellstem Sucherbild. Sogar bei Nahaufnahmen mit auszugsverlängerndem Zubehör. Das vergrößert den Anwendungsbereich der Belichtungsautomatik enorm und damit natürlich auch Ihren Fototerfolg. Viele weitere Einrichtungen der PRAKTICA PLC 3 tragen mit dazu bei, so der Metallamellen-Schlitzverschluss, das große helle Sucherbild, die Filmeinlegeautomatik sowie Objektive und Zubehör. Bitte, arbeiten Sie aber genau nach der Bedienungsanleitung, damit Ihre wertvolle Kamera nicht durch falsche Handhabung Schaden erleidet.

We wish you much succes with this modern single-lens reflex camera. You will enjoy the benefits of the novel type of the metal-blade focal-plane shutter, its high shutter-speed stability, the short synchro speed for electronic flash exposures, and, what is of special importance the internal light metering at full aperture with the continuously bright finder image. This is the advantage of the electric diaphragm control. Measurement of shutter speed, diaphragm numeral, and film speed is coupled; it is in the centre-weighted manner so that pictures true to the object will be obtained. Before you will start practical work we beg you to carefully read these Instructions for Use to avoid disadvantages and trouble with your camera

Nous vous souhaitons bonne chance avec ce moderne appareil reflex dont les atouts maîtres sont un obturateur focal à lamelles d'acier d'un nouveau genre, la haute constance du temps de pose, la rapidité de la synchronisation pour les prises de vue avec des flashes électroniques et notamment son système de mesure intérieure de la lumière à pleine ouverture – un avantage que ce produit de pointe doit au transfert électrique de la valeur de diaphragme et qui se traduit par une image on ne peut plus claire dans le viseur. Le temps de pose, le nombre d'ouverture et la sensibilité du film sont accouplés. La mesure est partiellement intégrale et parfaitement adaptée à l'objet visé. Nous vous recommandons toutefois de lire attentivement le présent mode d'emploi avant de passer au travail pratique avec cet appareil, ne serait-ce que pour éviter des insuccès – voire des pannes.

Wij wensen u met deze nieuwe spiegelreflexcamera veel succes. U bent nu in het bezit van een camera met een metalen spleetshutter. Hiermee zijn zeer constante tijden en een korte synchronisatietijd voor een elektronenflitser mogelijk. Uw PRAKTICA PLC 3 meet het licht bij een geheel geopend diafragma. Hierdoor behoudt u tijdens de lichtmeting een optimaal helder zoekerbeeld. Het één en ander is mogelijk door het elektronisch doorgeven van de diafragma waarde.

De lichtmeting is integraal met een lichte voorkeur voor het centrum van het matglas.

Voordat u met fotograferen begint, raden wij u aan deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen. U voorkomt hiermee eventuele fouten en defecten aan de camera.

Bedienteile der PRAKTICA PLC 3

- 1 Filteranschlußgewinde
- 2 Rückspulknopf
- 3 Steckschuh mit Mittenkontakt
- 4 Belichtungszeiten-Einstellknopf
- 5 Spannhebel
- 6 Drahtauslöser-Anschlußgewinde
- 7 Auslöser
- 8 Auslöser für Selbstausröser
- 9 Selbstausröser-Spannhebel

Control Elements of the PRAKTICA PLC 3

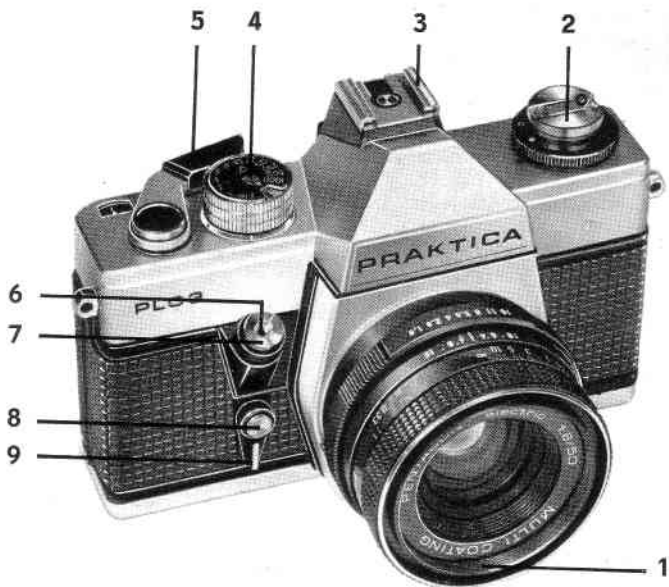
- 1 Filter thread
- 2 Rewind knob
- 3 Accessory shoe with centre contact
- 4 Shutter-speed dial
- 5 Cocking lever
- 6 Cable release thread
- 7 Shutter release
- 8 Self-timer release
- 9 Self-timer cocking lever

Eléments de manoeuvre du PRAKTICA PLC 3

- 1 Filet pour le raccordement des filtres
- 2 Bouton de rebobinage
- 3 Griffe à accessoires avec contact central
- 4 Barillet des temps de pose
- 5 Levier d'armement
- 6 Filet de raccordement du déclencheur souple
- 7 Déclencheur
- 8 Déclencheur du retardateur
- 9 Levier d'armement du retardateur

Bedieningsorganen van de PRAKTICA PLC 3

- 1 Filterschroefdraad
- 2 Terugwikkelknop
- 3 Flitsschoen met middenkontakt
- 4 Sluittijdenknop
- 5 Sneltransporthendel
- 6 Aansluiting voor draadontspanner
- 7 Ontspanner
- 8 Ontspanner voor zelfontspanner
- 9 Hendel voor zelfontspanner



Im Text der Bedienungsanleitung sind die Hinweiszahlen auf die Bedienteile in () gesetzt.

The reference numbers for the control elements are put in parentheses () in the text of this manual.

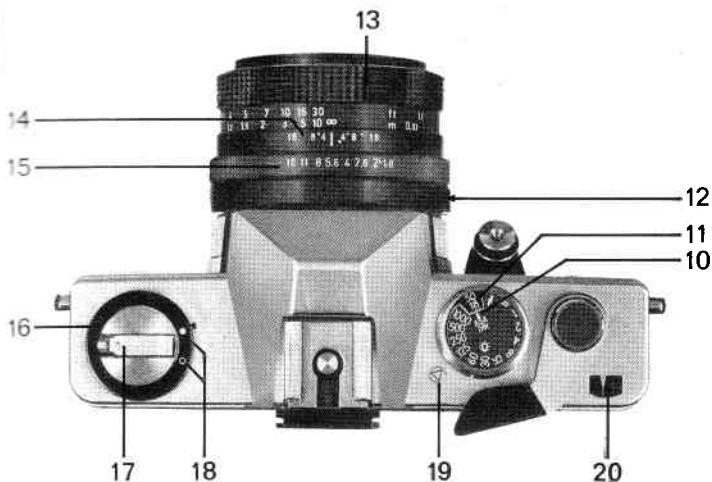
Dans le texte de ce mode d'emploi, les chiffres indiquant les éléments de commande dont il est question sont mis entre parenthèses, ().

In de tekst zijn de cijfers die naar de diverse bedieningsorganen verwijzen, tussen haakjes gezet ().

- 10 Marke für Filmempfindlichkeitseinstellung
- 11 Skale für Filmempfindlichkeit
- 12 Umschalter für die Blendenfunktion
- 13 Entfernungseinstellung
- 14 Schärfentiefskale
- 15 Blendeneinstellung
- 16 Umschalter für Belichtungsautomatik
- 17 Rückspulkurbel
- 18 Symbole für Messen mit Offen- und Arbeitsblende
- 19 Marke für Belichtungszeiteneinstellung
- 20 Bildzähler

- 10 Film speed mark
- 11 Film speed indicator
- 12 Diaphragm operation selection switch
- 13 Distance setting ring
- 14 Depth-of-field scale
- 15 Diaphragm setting ring
- 16 Selector for automatic exposure
- 17 Rewind crank
- 18 Symbols for measuring at full and at taking aperture
- 19 Shutter speed setting mark
- 20 Exposure counter

- 10 Repère de réglage sur la sensibilité du film
- 11 Echelle de sensibilité du film
- 12 Commutateur de fonctionnement du diaphragme
- 13 Bague de mise au point
- 14 Echelle de profondeur de champ
- 15 Bague des diaphragmes
- 16 Commutateur pour le système d'exposition automatique
- 17 Manivelle de rebobinage
- 18 Symboles pour la mesure à pleine ouverture ou à diaphragme de travail
- 19 Repère pour le réglage du temps de pose
- 20 Compte-vues



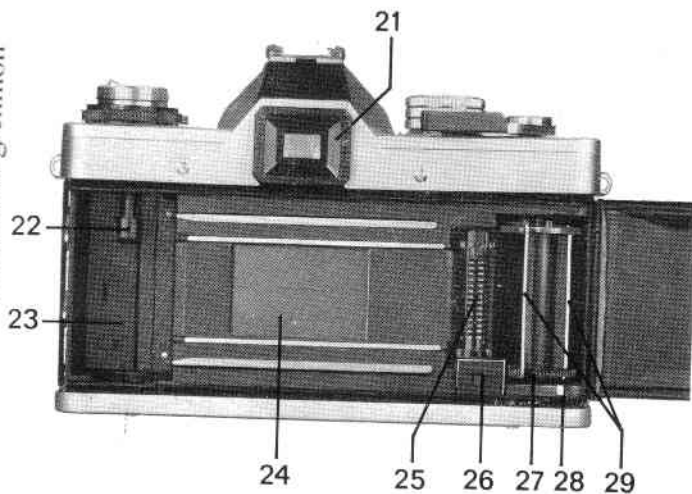
Taken from www.butkus.org/chinon

- 10 Merkteken voor het instellen van de filmgevoeligheid
- 11 Filmgevoeligheidsschaal
- 12 Schakelaar voor automatisch of kiesstop diafragma
- 13 Ring voor afstandsinstelling
- 14 Scherptediepteschaal
- 15 Diafragramring
- 16 Schakelaar voor belichtingsmeter
- 17 Terugwikkelslinger
- 18 Symbolen voor meting met open of gesloten diafragma
- 19 Merkteken voor het instellen van de sluitertijden
- 20 Beeldteller

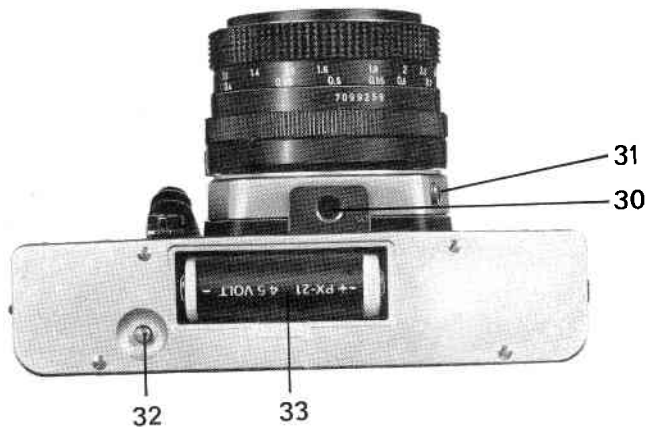
- 21 Okularfassung mit Zubehörwechselstelle
- 22 Rückspulmitnehmer
- 23 Patronenraum
- 24 Stahllamellen-Schlitzverschluß
- 25 Filmtransportrolle
- 26 Halteböckchen
- 27 Aufwickelspule
- 28 Marke zum Filmeinlegen
- 29 Fangbügel

- 21 Ocular mount with accessories fitting
- 22 Rewinding catch
- 23 Cartridge chamber
- 24 Metal-blade focal-plane shutter
- 25 Film transport sprocket
- 26 Supporting element
- 27 Take-up spool
- 28 Film loading mark
- 29 Wire brackets

- 21 Monture de l'oculaire avec adaptateur d'accessoires interchangeables
- 22 Entraîneur de bobinage
- 23 Compartiment à cartouche
- 24 Obturateur focal à lamelles d'acier
- 25 Débiteur denté
- 26 Chevalet de retenue
- 27 Bobine de bobinage
- 28 Repère de mise en place du film
- 29 Etrier de retenue



- 21 Oculairvatting
- 22 Terugwikkelas
- 23 Houder voor filmcassette
- 24 Stalen lamellensluiser
- 25 Filmtransportrol
- 26 Filmgeleider
- 27 Opwikkelspoel
- 28 Merkteken voor filminleg
- 29 Filmbeugels

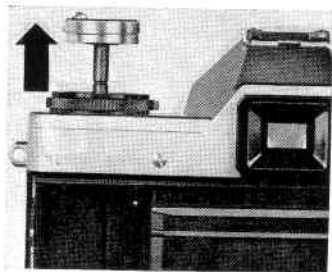


- 30 Stativgewinde
- 31 Blitzlichtnippel
- 32 Rückspulauflöser
- 33 Batterieraum mit Batterie

- 30 Tripod thread
- 31 Flash contact
- 32 Rewind release knob
- 33 Battery compartment with battery

- 30 Ecou de pied
- 31 Raccord à flash
- 32 Déclencheur de rebobinage
- 33 Compartiment à batterie avec batterie

- 30 Statiefschroefdraad
- 31 Flitskontakt
- 32 Deblokkerknop voor terugspoelen
- 33 Batterijruimte met batterij



Rückwand öffnen

Rückspulknopf (2) bis zum harten Anschlag noch oben ziehen. Dadurch wird die Rückwand entriegelt und kann aufgeklappt werden. Bildzähler (20) springt dabei automatisch in die Ausgangsstellung zurück.

Opening the camera back

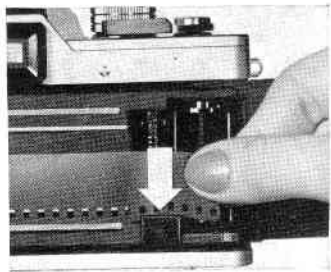
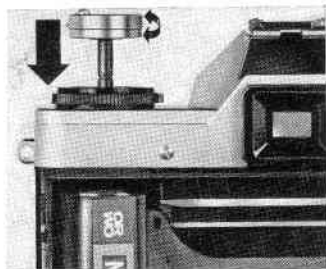
Pull the rewind knob (2) up to its hard stop. This unlocks the back which can now be hinged open. The exposure counter (20) is automatically reset to its zero position.

Ouvrir le dos de l'appareil

Tirer le bouton de rebobinage (2) vers le haut, jusqu'à la butée. Le dos de l'appareil est ainsi déverrouillé et peut être rabattu. A cela, le compte-vues (20) revient automatiquement en position zéro.

Achterwand openen

Terugwikkelknop (2) tot aan de aanslag naar boven trekken. Hierdoor wordt de achterwand ontgrendeld en kan opengeklapt worden. De beeldteller (20) springt hierbij automatisch terug op 0.



Film einlegen

Filmpatrone einlegen. Fangbügel (29) dürfen nicht nach oben stehen, ggf. am gerändelten Spulenteller verstellen. Filmzunge bis zur grünen Marke (28) ziehen, unter das Halteböckchen (26) schieben. Zähne der Filmtransportrolle (25) müssen in die Filmperforation eingreifen.

Bei starker Filmkrümmung einen Fangbügel durch Drehen am Spulenteller auf den Film auflegen. Rückspulknopf (2) wieder eindrücken, ggf. dabei drehen.

Inserting the film

Put the film cartridge into the cartridge chamber, and observe that the wire brackets (29) do not point upwards. Adjust at the knurled spool disk, if required. Pull the film leader out to the green mark (28) and pass it under the support element (26). The teeth of the film transport sprocket (25) must engage the perforation of the film. If the film tends to bend heavily, bring one of the wire brackets on to the film by rotating the spool disk. Depress the rewind knob (2) and rotate it, if necessary.